

### **Věková kategorie 6–10 let**

#### **Báječná škola pana Scotta**

Autor Miroslava Salajková. Nakladatelství Kazda 2020.

*Vybraný text k překladu – kapitola Vánoce, výběr ze stran 121–126*

(...)

Dnes máme ve škole besídku, to znamená, že se nebudeme učit, ale jen si užívat vánoční náladu, a dokonce dostaneme dárky. Nemohl jsem dospat, jak moc jsem se těšil.

(...)

Stromeček stojí v rohu učebny a je jen zelený. Čeká, až ho ozdobíme svými ozdobami. Jaš přinesl rozkládací papírový betlém a hned ho umístil pod stromeček. Krásně se tam vyjímá! Moje české tradiční ozdůbky vzbudily velkou chválu, i Mária přišla obdivovat krásu Pražského Jezulátka. Hned ví, že Bambino di Praga existuje, a začne se křížovat a Jezulátku uklánět. Mária totiž chodí pořád do kostela, a dokonce má v kuchyni sošku Panny Marie z Fátimy.

Emilly přinesla krásné tři ozdoby Mikuláše, kterému se v Holandsku říká Sinterklaas.

Sára a Lora nám vyprávějí, že na Vánoce se v Jihoafrické republice chodí na pláž a je velké teplo. Taky jezdí s rodiči do buše a tam se dívají na západ slunce. To musí být krásné!

Maminka mi zabalila taky linecké cukroví a vanilkové rohlíčky. Dal jsem balíček s cukrovím Márii do kuchyně a ta za chvíli přiběhla s pusou od cukru.

„Takovou dobrotu děláte na Vánoce v České republice? No to mi musí maminka poslat recept, protože lepší jsem nejedla!“ chválí Mária a všichni hned chtějí ochutnat, takže se naše vánoční cukroví sní jako první.

(...)

Mr. Scott nám vypráví o svém dětství a o Vánocích tenkrát a teď. Mluví klidným hlasem a nám se zdá, že slavnostnější už nic nemůže být.

A tak si krásně hodujeme, vedle nás svítí portugalský vánoční stromeček ozdobený krásou ze všech koutů Evropy i světa. Každý na něm má kus své země, domova. A všichni souhlasíme, že se k sobě

všechny ozdoby moc hodí. Dokonce moje hnědá šiška je vedle malé anglické, červené telefonní budky krásná, stejně jako portugalský kohout s dánským trpaslíkem.

Rozkrajujeme anglický vánoční dort i *Bolo Do Rei*, portugalský vánoční koláč s kandovaným ovocem a rozinkami. Pijeme anglický čaj s mlékem.

Jediný, kdo na naší vánoční oslavě chybí, je Mačka. Jakmile jsme ozdobili stromeček, přišla a skočila po lesklé ozdobě jako ta největší šelma. Kdyby Jaš stromek nechytíl, strhla by ho na zem. Takže Mačka tráví Vánoce sama na chodbě nebo venku. Dostala kůži z krůty a utekla s ní rychle ven. Vůbec nechápe slavnostní chvíli a je jí to asi jedno. Taky dostala vánoční mašli na krk a jen si představte tu drzost, že si ji hned strhla. Usoudili jsme, že Mačka prostě na tyhle svátky není a v kočičím světě se asi neslaví.

Dnes ani nespěcháme ven, na stromy, nemůžeme se totiž vynadívat na stromeček a cítíme se všichni hodně přejedeně.

Pak jsme si rozbalili dárky. Já dostal zápisník a tužku Koh-i-nor, která se vyrábí v Česku. Jednou jsem ji uviděl u Mrs. Scott a chtěl jsem si ji vzít, myslel jsem, že je moje. Mrs. Scott na mě mrkne a já na ni mrknu taky. Oba víme, o co jde, a musím říct, že mi to udělalo velkou radost. Taky máme papírové ruličky, které roztrhneme a ony vybuchnou. Uvnitř najdeme sladkost nebo skleněnou kuličku.

Už se moc těším na Vánoce doma, v Česku, kam za týden letíme, protože sníh, koledy, pohádky a babička jsou jen tam.

Tak po Vánocích zase všichni tady, v naší báječné škole!